

Protokoll fört vid enskild föredragning

Utbildnings- och kulturavdelningen
Ålands museum, U4

Beslutande
Minister
Annika Hambrudd

Föredragande
Byråchef
Annika Dahlblom

Justerat
Omedelbart

Nr 1

Inköp av LED-armaturer.
ÅLR 2022/3442

Beslut

Ålands landskapsregering beslöt inleda upphandlingen av LED-armaturer till Ålands kulturhistoriska museum och Ålands konstmuseum.

Den befintliga utställningsbelysningen i Ålands museums fastighet i Mariehamn består av armaturer försedda med halogenljuskällor. Eftersom halogen fasas ut finns ett behov av att övergå till LED-ljuskällor. Syftet med upphandlingen är att köpa in armaturer försedda med LED-ljuskällor som ersätter den befintliga utställningsbelysningen i Ålands museums fastighet i Mariehamn.

BM 54010.

Anbudsbegäran LED-armaturer till Ålands museum

Dnr: ÅLR 2022/3442

Datum: 18.1.2023

PB 1060, AX-22111 Mariehamn

registrator@regeringen.ax

+358 18 25 000

www.regeringen.ax

Innehåll

1	Allmänt om upphandlingen	2
1.1	Upphandlingens innehåll	2
1.2	Omfattning	Fel! Bokmärket är inte definierat.
1.3	Upphandlande enhet.....	2
1.4	Upphandlingsform.....	2
1.5	Annonsering.....	2
1.6	Anbudsbegäran innehåll	2
1.7	Frågor och svar under anbudstiden	3
2	Regler för upphandling och anbud.....	3
2.1	Anbud	3
2.2	Anbudslämnande	3
2.3	Anbudets giltighetstid.....	4
2.4	Leverantörskrav.....	4
2.5	Kravspecifikation	4
2.6	Prisuppgifter.....	4
2.7	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud).....	4
2.8	Helt eller delat anbud.....	4
2.9	Ersättning för anbud	4
2.10	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	4
2.11	Avslutad upphandling och tecknade av avtal.....	5
2.12	Hänvisning till märken	5
2.13	Allmänna handlingars offentlighet och sekretess.....	5
2.14	Avbrytande av upphandling	5
3	Utvärdering av anbuderna.....	6

1 Allmänt om upphandlingen

1.1 Upphandlingens innehåll

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade anbudsgivare att delta i denna upphandling som avser LED-armaturer till Ålands Kulturhistoriska museum och Ålands konstmuseum, som är en del av Ålands museum. Den befintliga utställningsbelysningen består av armaturer försedda med halogenljuskällor, men eftersom halogen fasas ut finns ett behov av att övergå till miljövänligare LED-ljuskällor.

Ålands museum är samlingsnamnet för de museer och sevärdheter som förvaltas av Ålands landskapsregering. Mer information: <https://www.museum.ax/>

Avtalet planeras att undertecknas före 15.6.2023, och leverans av de upphandlade armaturerna förväntas ske under oktober 2023. För upphandlingen finns ett anslag om ca 110 000 euro som täcker inköp av armaturer. Landskapsregeringen avser utnyttja hela anslaget 2023, men om anslaget inte räcker till eller behov av ytterligare armaturer finns, ska det finnas en option att köpa in dessa under 2024. Anbudet ska vara giltigt till 31.12.2023, p.g.a. möjligheten att använda option för ytterligare köp.

1.2 Upphandlande enhet

Upphandlande enhet är Ålands landskapsregering, FO Nr 0145076-7, PB 1060, AX-22 111 Mariehamn, Åland, Finland.

1.3 Upphandlingsform

Det beräknade totalvärdet på upphandlingen uppgår till ca 110 000 euro exklusive moms.

Det beräknade värdet för upphandlingen understiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet, om 215 000 €, för varu-upphandling. Upphandlingen genomförs därför genom ett förenklat förfarande enligt Ålands landskapsregerings beslut om vissa upphandlingar (2019:113).

Om anbudspriserna överstiger det anslagna budgetmedlet har landskapsregeringen möjlighet att övergå till förhandlat förfarande, i syfte att förhandla om mängder och priser med alla anbudsgivare som klarat kvalifikationskraven.

1.4 Annonsering

Upphandlingsdokumenten inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop.

1.5 Anbudsbegäran innehåll

Detta dokument är indelat i tre avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Utvärdering av anbud

Anbudsbegäran består förutom detta dokument även av följande bilagor:

Bilaga 1 Allmänna avtalsvillkor JYSE 2022 Varor

Bilaga 2 Avtalsförslag LED-armaturer

Kravspecifikation framgår i e-Avrop.

1.6 Frågor och svar under anbudstiden

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna ska skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop, där även svaren publiceras.

Om anbudsgivaren upplever krav i upphandlingsdokumentet som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ovan nämnda sätt på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

2 Regler för upphandling och anbud

2.1 Anbud

Anbudsgivaren ska i anbudet visa att de i upphandlingsdokumenten uppställda förutsättningarna och kraven är uppfyllda. Anbudsgivaren förklarar sig beredd att teckna avtal i enlighet med bifogat avtal.

Landskapsregeringen har endast möjlighet att anta anbud som innehåller efterfrågad och fullständig information. Ett anbud som är ofullständigt eller som inte accepterar uppställda förutsättningar och krav kommer inte att beaktas. Anbudsgivaren ska ställa upp anbudet enligt anvisningarna för att säkerställa att anbudet blir komplett. Anbudsgivaren ska begränsa anbudet till att endast omfatta efterfrågad information. Information som lämnas utöver efterfrågad information kommer inte att beaktas.

2.2 Anbudslämnande

Anbud ska lämnas in elektroniskt via e-Avrop av behörig person.

Anbud lämnade per post, e-post eller fax godtas inte.

Anbud som lämnas för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud ska lämnas på svenska, men tekniska beskrivningar kan godkännas på engelska. Samtliga eventuella bilagor ska vara förtecknade i anbudet.

2.3 Anbudets giltighetstid

Anbudet ska vara giltigt fram till 31.12.2023.

Om en besvärprocess inleds förlängs anbudets giltighetstid automatiskt i enlighet med resultatet av domstolens beslut.

2.4 Leverantörskrav

Krav gällande anbudsgivares registrering, ekonomiska och finansiella ställning samt yrkesmässiga kvalifikationer framgår av ska-kraven i e-Avrop.

Den upphandlande enheten kommer att begära in bevis för uppfyllnad av dessa leverantörskrav ENDAST av den eller de anbudsgivare som tilldelas upphandlingen. Tidpunkten för inlämnade av dessa bevis är efter sista anbudsdag, men före beslut om val av avtalsleverantör(er).

2.5 Kravspecifikation

Krav gällande varornas egenskaper framgår av utvärderingsmodellen i e-Avrop.

2.6 Prisuppgifter

Landskapsregeringen betalar inga övriga kostnader än de som anges i e-Avrop. Uppgifterna om priset kommer att utgöra avtalets priser. I angivna priser ska samtliga kostnader ingå. Det offererade priset är den enda ersättningsgrunden.

Samtliga prisuppgifter ska anges i euro exklusive moms.

2.7 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivaren ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna anbudsbegäran. Inga reservationer eller alternativa anbud (sidoanbud) accepteras.

2.8 Helt eller delat anbud

Delanbud accepteras i upphandlingen.

2.9 Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

2.10 Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare som lämnat anbud i upphandlingen kommer att erhålla meddelande om tilldelningsbeslut. Meddelandet skickas via e-Avrop i enlighet med den anbudsgivarens uppgifter.

Besvär- och rättelseanvisning bifogas delgivningen.

2.11 Avslutad upphandling och tecknade av avtal

Efter att tilldelningsbeslut har fattats och beslutet skickats till anbudsgivarna, tillämpas en besvärstid om 33 dagar.

Den upphandlande enheten får som huvudregel inte ingå avtal förrän 33 dagar har gått från det att tilldelningsbeslutet skickats till anbudsgivarna. Om anbudsgivarna delges per post utökas besvärstiden med ytterligare 4 dagar.

Ett bindande avtal för den upphandlande enheten förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för den upphandlande enheten.

2.12 Hänvisning till märken

Om det i denna anbudsförfrågan förekommer någon hänvisning till varumärken avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

2.13 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess

Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (2021:79) offentlighetslag på Åland. Inkomna anbud är inte offentliga förrän upphandlingsavtalet ingåtts eller om upphandlingen avbryts utan att ny upphandling genomförs.

Om anbudsgivare anser att uppgift(er) i anbud bör beläggas med sekretess ska utförlig motivering ges i anbudet. Anbudsgivaren ska även lämna in en censurerad version av anbudet. I annat fall förutsätts att anledning till sekretess saknas. Sekretessprövning kan inte göras i förväg och garantier kan därför inte lämnas. Generellt sett är möjligheterna att sekretessbelägga anbud starkt begränsade sedan upphandlingen avslutats. Detta gäller särskilt uppgifter i anbud som rör utvärderingskriterierna, vilket också omfattar priserna.

2.14 Avbrytande av upphandling

Om inget anbud motsvarar ställda krav, om ekonomiskt mest fördelaktiga anbud vida överstiger upphandlingsuppdragets ekonomiska ramar eller om anbuden på annat sätt är oförmånliga kan landskapsregeringen avbryta upphandlingen och förkasta samtliga anbud. Detta gäller också om förutsättningarna för upphandlingen väsentligen förändras.

Om upphandlingen måste avbrytas kommer samtliga anbudsgivare att underrättas. I underrättelsen anges grunden för beslutet.

3 Utvärdering av anbuden

Anbudet kommer att prövas och utvärderas i fyra steg.

1. Kontroll av att kraven på anbudsgivaren uppfylls
2. Prövning av anbudet, där kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts görs
3. Utvärdering av pris och kvalitet. Testning av produkter
4. Begäran om inlämnade av bevis och kontroll av dem, från de potentiella avtalsleverantörerna

All utvärdering kommer att ske via det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop.

Den anbudsgivare som har det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet kommer att antas.

Upphandlingen är uppdelad i 5 delar och leverantör kommer att väljas per del.

Utvärderingen görs med hjälp av en procentpåslagsmodell. Leverantörens anbudspris resulterar i ett jämförelsetal, och hur mycket jämförelsetalet påverkas finns beskrivet i utvärderingsmodellen. Anbudet med det lägsta jämförelsetalet vinner.

Samtliga armaturer som kvalificeras enligt kraven och kan vinna upphandlingen enligt prissättningen kommer att testas. Armaturerna kommer att utvärderas utifrån olika kriterier (smidigt och lätt att hantera, robust konstruktion, ljuskvalitet och passande estetik) och få bedömningen stämmer bra, stämmer till viss del eller stämmer inte alls. De två sistnämnda alternativen ger ett procentuellt påslag som påverkar jämförelsetalet.

Avtal gällande leverans av LED-armaturer

2023

Dnr: 2022/3442

Datum: 18.1.2023

PB 1060, AX-22111 Mariehamn

registrator@regeringen.ax

+358 18 25 000

www.regeringen.ax

Innehåll

1	Avtalets omfattning	2
1.1	Avtalsparter	2
1.2	Bakgrund och syfte	2
1.3	Avtalshandlingar	2
1.4	Option	3
1.5	Allmänna avtalsvillkor	3
1.6	Föremål för avtalet	3
2	Varans beskaffenhet	3
2.1	Garanti	4
2.2	Reservdelar och tillbehör	4
2.3	Leveransvillkor	4
2.4	Försenad leverans	4
3	Pris	4
3.1	Allmänt om priser och moms	4
3.2	Betalningsvillkor	4
3.3	Reklamationsrätt	5
4	Immateriella rättigheter	5
5	Sekretess	5
6	Tvistlösning	5
7	Underskrift	6

1 Avtalets omfattning

1.1 Avtalsparter

XX

(nedan "Beställare")

FO-nummer

Adress

XX

(nedan "Leverantör")

FO-nummer

Adress

Kontaktpersoner gällande avtalet

Namn

Titel

Tel: xxx

E-mail:

Namn

Titel

Tel:

E-mail:

Vid förändringar av kontaktuppgifter ska den andre parten skriftligen meddelas snarast. De kontaktpersoner som anges ovan har ansvar för samarbetet enligt detta avtal. Kontaktpersonerna ska ha behörighet att företräda sin part inom ramen för avtalet.

Meddelanden enligt detta avtal sker genom e-post till de kontaktpersoner som anges ovan. Ett e-post meddelande anses ha kommit den andra parten tillhanda den första arbetsdagen efter dagen för avsändandet.

1.2 Bakgrund och syfte

Den befintliga utställningsbelysningen i Ålands museums fastighet i Mariehamn (Ålands kulturhistoriska museum och Ålands konstmuseum) består av armaturer försedda med halogenljuskällor. Eftersom halogen fasas ut finns ett behov av att övergå till miljövänligare LED-ljuskällor. Syftet med upphandlingen är att köpa in armaturer försedda med LED-ljuskällor som ersätter den befintliga utställningsbelysningen i Ålands museums fastighet i Mariehamn.

Upphandlingen genomförs genom ett förenklat förfarande enligt Ålands landskapsregerings beslut om vissa upphandlingar (2019:113)

1.3 Avtalshandlingar

Avtalet består av detta dokument och följande bilagor:

1. Godkända underleverantörer
2. Priser/Anbud
3. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av varor – JYSE 2022 Varor

Handlingarna avser att vara kompletterande i förhållande till varandra. För det fall att det i de olika handlingarna förekommer mot varandra stridande uppgifter gäller dokumenten, om omständigheterna inte uppenbart föranleder något annat, i följande ordning

1. Skriftliga ändringar och tillägg till detta avtal
2. Detta avtal
3. Skriftliga ändringar och tillägg till avtalsbilagorna
4. Avtalsbilagorna i ovan angiven ordning
5. Tillägg och ändringar till upphandlingsdokumenten
6. Upphandlingsdokumenten
7. Förtydliganden till Leverantörens anbud
8. Leverantörens anbud med bilagor

1.4 Option

Beställaren avser utnyttja hela anslaget under 2023, men om kostnaderna överstiger anslag eller behov av extra armaturer krävs ska det finnas möjlighet att köpa in dem även under 2024. Se också punkt 3.1 Allmänt om priser och moms.

1.5 Allmänna avtalsvillkor

På detta avtal tillämpas följande allmänna avtalsvillkor:

1. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av Varor– JYSE 2022 Varor (nedan JYSE 2022 (Varor))

I de fall de allmänna avtalsvillkoren anger att någon del av informationen eller dokumentationen om varan ska levereras på finska ska i detta avtal istället avse svenska. All kommunikation ska ske på svenska. Informationsmaterial, bruksanvisningar, produktblad eller liknande kan vara på engelska.

1.6 Föremål för avtalet

Avtalet omfattar leverans av (ifylles vid avtalstecknande)

2 Varans beskaffenhet

Det är inte tillåtet för Leverantör att, utan Beställarens skriftliga medgivande, placera reklamskyltar, företagsinformation eller liknande på levererade produkter.

Levererad utrustning ska vara ny. Med ny utrustning avses utrustning som ej tidigare varit i drift eller brukats på annat sätt.

Leverantör ansvarar för att offererad utrustning kan monteras som avsett och att full funktion uppnås.

Levererade produkter ska framställas i enlighet med gällande lagstiftning i tillverkningslandet, vara godkända för försäljning i Finland och följa finsk lagstiftning.

2.1 Garanti

Produkter ska ha minst 5 års funktionsgaranti vilken särskilt, men inte uteslutande, innefattar:

- Trasigt chip
- Kompatibilitet mellan LED-modul och armatur samt även LED-modul och driver
- Att varje LED-modul är inom 1X2 MacAdam Ellipse av center färgpunkten vid mätning av angiven färgåtergivning
- Lack

Därutöver gäller att Lumen-värdet ska vara högre än 70% efter 50 000 timmars användning i förhållande till angivet ursprungsvärde.

Om leverantören har en längre garanti som standard ska denna tillfalla beställaren.

2.2 Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör för offererade produkter ska finnas tillgängliga minst 10 år från avtalets tecknande.

Reservdelar under garantitiden ska ingå kostnadsfritt.

2.3 Leveransvillkor

Leverans ska ske enligt Incoterms 2020 DAP. Fri leverans till och avlastning till av Beställaren angiven adress. I leveransen ska ingå försäkring av produkterna tills de når Beställaren.

2.4 Försenad leverans

Beställaren har rätt att få förseningsvite om leveransen fördröjs av skäl som beror på leverantören, enligt punkt 10.3 i JYSE 2022 Varor.

3 Pris

3.1 Allmänt om priser och moms

Priser enligt anbud, giltiga till 31.12.2023. Samtliga kostnader för leveransen till Ålands museum, Storagatan 1, 22100 Mariehamn, Finland ska vara inkluderat i det offererade priset.

Övrigt gällande priser, se punkt 5 i JYSE 2022 Varor. Med avvikelse från vad som anges i punkt 5.5 i JYSE 2022 Varor betalar Beställaren i efterhand efter att varan levererats.

Anbudsgivaren har även möjlighet att begära prisjusteringar för option enligt punkt 1.4 Option i avtalet, om Beställaren **inte** utnyttjar optionen inom ramen för anbudets giltighetstid. Beställaren meddelar om option används senast 31.12.2023.

3.2 Betalningsvillkor

Fakturor ska vara försedda med adressen:

Ålands landskapsregering

Kulturbyrån investering

PB 2050

AX-22111 Mariehamn

Finland

Märke: LED-belysning

I första hand ska e-faktura användas.

E-faktura (enbart i Finvoice-standard):

E-faktura adress: FI8720323800001432

Operatör: Nordea

Förmedlarens kod: NDEAFIHH

Fakturan ska i andra hand skickas per e-post till faktura@regeringen.ax i PDF-format.

Med avvikelse från vad som sägs i punkt 6.2 i JYSE 2022 Varor förfaller fakturans till betalning trettio (30) dagar efter att en avtalsenlig faktura har skickats. Av fakturan ska en specifikation av samtliga levererade varor och utförda tjänster framgå. Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

3.3 Reklamationsrätt

Betalning av faktura innebär inte att Beställaren fränsagt sig rätt att reklamera, häva eller säga upp avtalet eller begära skadestånd.

4 Immateriella rättigheter

Med avvikelse av vad som anges i punkt 16 JYSE 2022 Varor har den upphandlade enheten rätt att använda fotografier där armaturerna syns vid marknadsföring av Ålands museum.

5 Sekretess

Med avvikelse från vad som anges i punkt 17 i JYSE 2022 Varor ska landskapslag (2021:79) offentlighetslag på Åland tillämpas.

6 Tvistelösning

Med avvikelse från vad som anges i punkt 20 i JYSE 2022 Varor ska tvist avgöras i allmän domstol, enligt på Åland tillämplad lagstiftning och med den tingsrätt som första instans vars domkrets Beställaren har sin hemvist.

Leverantören får inte avbryta eller uppskjuta fullgörandet av de prestationer som avtalats under åberopande av att tvisteförfarande inletts eller pågår.

7 Underskrift

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för vardera parten.

Ort och Datum

Beställare

Ort och Datum

Leverantör



VALTIOVARAINMINISTERIÖ
FINANSMINISTERIET

Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av varor JYSE-villkor, april 2022

Förvaltningspolitiken

Finansministeriets publikationer – 2022:21

Finansministeriets publikationer 2022:21

Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av varor

JYSE-villkor, april 2022

Finansministeriet Helsingfors 2022

Julkaisujen jakelu

Distribution av publikationer

**Valtioneuvoston
julkaisuarkisto Valto**

Publikations-
arkivet Valto

julkaisut.valtioneuvosto.fi

Julkaisumyynti

Beställningar av publikationer

**Valtioneuvoston
verkkokirjakauppa**

Statsrådets
nätbokhandel

vnjulkaisumyynti.fi

Finansministeriet

CC BY-NC-ND 4.0

ISBN pdf: 978-952-367-916-0

ISSN pdf: 1797-9714

Layout: Statsrådets förvaltningsenhet, publikationsverksamheten

Helsingfors 2022

Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av varor JYSE-villkor, april 2022

Finansministeriets publikationer 2022:21		Tema	Förvaltningspolitiken
Utgivare	Finansministeriet		
Utarbetad av	Finansministeriet		
Språk	svenska	Sidantal	26

Referat

Finansministeriet svarar för de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling (JYSE). I villkoren beaktas de krav som upphandlingslagen ställer på kontrakt i den mån det är möjligt i fråga om allmänna villkor. De allmänna avtalsvillkoren är avsedda att användas som standardavtalsvillkor i upphandlingskontrakt mellan upphandlande enheter och leverantörer. De allmänna avtalsvillkoren kan komplettera villkoren i det egentliga upphandlingskontraktet.

Det finns separata avtalsvillkor för varor och tjänster:

- JYSE 2014 VAROR (obs. den uppdaterade versionen från april 2022)
- JYSE 2014 TJÄNSTER (obs. den uppdaterade versionen från april 2022)

De allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling används i stor utsträckning. Detta anses ha bidragit till att de som tillhandahåller tjänster och varor allmänt känner till de villkor som iakttas i avtalen vid offentlig upphandling.

Nyckelord förvaltningspolitiken, upphandling, upphandlingsförfarande, avtalsvillkor, offentlig upphandling

ISBN PDF	978-952-367-916-0	ISSN PDF	1797-9714
-----------------	-------------------	-----------------	-----------

URN-adress <https://urn.fi/URN:ISBN:978-952-367-916-0>

Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot tavarahankinnoissa JYSE-ehdot, huhtikuu 2022

Valtiovarainministeriön julkaisuja 2022:21		Teema	Hallintopolitiikka
Julkaisija	Valtiovarainministeriö		
Yhteisötekijä	Valtiovarainministeriö		
Kieli	ruotsi	Sivumäärä	26

Tiivistelmä

Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot (JYSE) ovat valtiovarainministeriön ylläpitämiä sopimusehtoja. Ehdossa on huomioitu hankintalain sopimuksille asettamat vaatimukset siinä määrin kuin se yleisissä ehdoissa on mahdollista. Yleiset sopimusehdot on tarkoitettu käytettäväksi hankintayksiköiden ja toimittajien välisissä hankintasopimuksissa vakiosopimusehtoina. Yleisillä sopimusehdoilla voidaan täydentää varsinaisen hankintasopimuksen ehtoja.

Sopimusehdot on laadittu erikseen tavaroille ja palveluille:

- JYSE 2014 TAVARAT (huom. huhtikuun 2022 päivitysversio)
- JYSE 2014 PALVELUT (huom. huhtikuun 2022 päivitysversio)

Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot ovat laajasti käytössä. Sopimusehtojen laajan käytön on katsottu osaltaan johtaneen siihen, että julkisissa hankinnoissa palvelujen ja tavaroiden tarjoajilla on yleisesti tiedossa ne ehdot, joita julkisten hankintojen osalta sopimuksissa noudatetaan.

Asiasanat hallintopolitiikka, hankinta, hankintamenettely, sopimusehdot, julkiset hankinnat

ISBN PDF 978-952-367-916-0 **ISSN PDF** 1797-9714

Julkaisun osoite <https://urn.fi/URN:ISBN:978-952-367-916-0>

General Terms of Public Procurement in Supply Contracts JYSE terms, April 2022

Publications of the Ministry of Finance 2022:21		Subject	Governance Policy
Publisher	Ministry of Finance		
Group author	Ministry of Finance		
Language	Swedish	Pages	26

Abstract

The General Terms of Public Procurement (JYSE) are contract terms maintained by the Ministry of Finance. The terms take into account the contractual requirements laid down in the Act on Public Procurement and Concession Contracts to the extent possible in general terms. The general terms are intended to be used as standard contract terms in procurement contracts between contracting entities and suppliers and service providers. The general terms can be used to supplement the terms of the procurement contract itself.

Separate terms have been drafted for supplies and services:

- JYSE 2014 SUPPLIES (note updated version of April 2022)
- JYSE 2014 SERVICES (note updated version of April 2022)

The general terms of public procurement are used extensively, which has contributed to suppliers and service providers being aware of the terms and conditions that are applied in public procurement.

Keywords governance policy, procurement, procurement procedure, contract terms, public procurement

ISBN PDF	978-952-367-916-0	ISSN PDF	1797-9714
-----------------	-------------------	-----------------	-----------

URN address <https://urn.fi/URN:ISBN:978-952-367-916-0>

Innehåll

1	Förord	7
1	Att beakta särskilt vid tillämpning av villkoren i JYSE 2014 VAROR	9
2	Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 VAROR)	12
1	Definitioner	12
2	Kontaktpersoner	13
3	Underentreprenad	13
4	Varans beskaffenhet.....	14
5	Pris	15
6	Betalningsvillkor	16
7	Säkerhet	17
8	Överlåtelse av vara och överföring av riskansvar.....	17
9	Kontroller före leverans, övervakning och mottagningskontroller	18
10	Dröjsmål.....	18
11	Garanti	19
12	Fel, prissänkning och hävning av kontrakt.....	20
13	Force majeure	21
14	Skadestånd.....	22
15	Avslutande av upphandlingskontrakt i särskilda situationer.....	23
16	Immateriella rättigheter	24
17	Sekretess	24
18	Överföring och ändring av kontrakt samt option	25
19	Biståndsskyldighet när leverantör byts.....	25
20	Meningsskiljaktigheter och tillämplig lag.....	25
21	Kontraktshandlingarnas prioritetsordning.....	26

FÖRORD

Den 22 december 1993 fastställde handels- och industriministeriet de allmänna avtalsvillkoren för den offentliga upphandlingen (JYSE 1994) på grundval av upphandlingsförordningen för staten (1416/93). Som namnet säger har avtalsvillkoren tillämpats på upphandling vid dels statliga och kommunala myndigheter, dels andra offentliga upphandlande enheter. Upphandlingsförordningen för staten (1416/1993), som var den rättsliga grunden, upphävdes när den nya upphandlingslagen (348/2007) trädde i kraft den 1 juni 2007.

Som ett led i den allmänna styrningen och utvecklingen av upphandlingsverksamheten tillsatte finansministeriet den 18 november 2008 en arbetsgrupp för att uppdatera och revidera och de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling från 1994. Arbetsgruppen valde att upprätta separata avtalsvillkor för tjänste- och varuupphandling: JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER.

När villkoren i JYSE 2009 varit i kraft under några år tillsatte finansministeriet i slutet av 2013 en arbetsgrupp för att utreda behovet av uppdatering och förändring av villkoren. Arbetsgruppen slutförde sitt arbete 30.6.2014, varefter villkoren JYSE 2014 publicerades.

Villkoren i JYSE 2014 har därefter uppdaterats i augusti 2016 då de ändringar som upphandlingsdirektiven krävde beaktades innan de nya nationella upphandlingslagarna trädde i kraft. Efter att de nya nationella upphandlingslagarna (1397/2016 och 1398/2016) trätt i kraft i början av 2017 har villkoren i JYSE 2014 uppdaterats så att den reviderade upphandlingslagstiftningen har beaktats.

Villkoren har uppdaterats i april 2022 så att effekterna av en finsk myndighets, Europeiska unionens eller Förenta nationernas sanktioner beaktas som en grund för uppsägning av upphandlingskontrakt i särskilda situationer.

Dessa villkor kan även fortsättningsvis användas fritt och anpassas efter behovet vid varje tillfälle. Nedan ett sammandrag av de senaste ändringarna.

JYSE 2014 VAROR – ändringshistorik

Ändringsversion	Viktigaste ändringar
Augusti 2016 / Uppdateringsversion	<p>1.13 En definition av tvingande grunder för uteslutning har lagts till för övergångstiden</p> <p>3.6 Skyldighet att byta underentreprenör, hänvisningar</p> <p>5.7 och 5.8 Klarläggande av villkor för prisförändring</p> <p>4.8 Skyldighet att lämna utdrag ur straffregistret (under övergångstiden)</p> <p>5.8 Hänvisning till prisändringsparagrafen</p> <p>15.1 Avslutande av kontrakt, grund för uteslutning</p> <p>15.3 Hänvisningarna korrigerade</p> <p>15.4 Uppsägning av upphandlingskontrakt, väsentlig avtalsändring</p> <p>15.5 Uppsägning av upphandlingskontrakt, allvarliga förseelser</p>
April 2017 / Uppdateringsversion	<p>1.13 Utgått</p> <p>3.6 Ändrad hänvisning till den nya upphandlingslagen</p> <p>4.8 Utgått</p> <p>6.1 Faktureringsätt e-faktura</p> <p>6.2 Separat betalningstid för e-faktura och pappersfaktura borttagen</p> <p>15.1 Ändrad hänvisning till den nya upphandlingslagen</p> <p>15.5 Formulering preciserad</p>
April 2022 / Uppdateringsversion	<p>1.13 En definition av sanktioner har lagts till</p> <p>3.6 Sanktioner har lagts till som grund för utbyte av underleverantör</p> <p>15.1 En finsk myndighets, EU:s eller FN:s sanktioner har lagts till som uppsägningsgrund</p>

1 Att beakta särskilt vid tillämpning av villkoren i JYSE 2014 VAROR

Mervärdesskatt

I anbudet uppges priset vanligen exklusive mervärdesskatt (moms 0 %). Enligt villkoren JYSE 2014 VAROR ingår inte mervärdesskatt i priset. Detta påverkar dock inte skyldigheten att betala mervärdesskatt. Leverantören har rätt att fakturera beställaren mervärdesskatt för en vara.

Förskott

Betalning av eventuellt förskott ska avtalas särskilt. I JYSE 2014 VAROR ingår bestämmelser om säkerhet som ska ställas för förskott.

Användning av indexvillkor

Om man vill tillämpa indexvillkor måste detta avtalas särskilt.

Internationell handel

Enligt villkoren JYSE 2014 VAROR ska kontraktstvister beträffande upphandlingskontrakt avgöras i allmänna underrätter i Finland. I JYSE 2014 VAROR sägs det uttryckligen att lagvalsbestämmelserna i finländsk lag inte tillämpas på de upphandlingskontrakt som upprättas på grundval av JYSE 2014 VAROR. På upphandlingskontrakt som upprättas på grundval av JYSE 2014 VAROR tillämpas inte FN-konventionen om internationella köp (CISG). I internationell handel måste dessa villkor och tillämpningen av dem bedömas från fall till fall.

Köplagen

Köp av lös egendom regleras i köplagen (355/1987). I de fall då villkoren i JYSE 2014 VAROR inte särskilt föreskriver något annat tillämpas köplagen.

Optioner

I JYSE 2014 VAROR avses med option en köption av tilläggsva­ror som ingår i upphandlingsannonsen eller anbud­sförfrågan eller en option för förlängd kontraktsperiod. När en anbudsgivare lägger anbud vid ett anbudsförfarande för­binder han sig att följa villkoren i anbudsförfrågan, till exempel för eventuella optioner. Det är bara beställaren som kan överväga optioner. Leverantören är skyldig att leverera va­ran, om beställaren bestämmer sig för att beställa de tilläggsva­ror som anges i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan av leverantören eller för att förlänga kontraktsperioden med den optionstid som anges i anbud­underlaget.

Avgift för små leveranser och fakturering

Enligt JYSE 2014 VAROR punkt 5.4 har leverantören inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering. Leverantörerna måste alltså beakta kostnader för eventuella små leveranser i varornas pris. Den upphandlande enheten kan från fall till fall överväga om extra avgift för små leveranser kan tillåtas inom vissa branscher.

Garanti

Enligt JYSE 2014 VAROR gäller garantin i 24 månader om inte något annat har avtalats. Parterna kan dock komma överens om en annan garantitid och i många fall kan det vara motiverat att avtala om en kortare eller längre garantitid.

Leveranser i störnings- och extraordinära situationer

JYSE 2014 VAROR anger inte särskilt hur leveranser ska skötas under extraordinära förhållanden. Aktörerna i den offentliga förvaltningen ska säkerställa att även verksamheter som lagts ut på entreprenad sköts så bra som möjligt under alla förhållanden (12 § i beredskapslagen, 1552/2011). Kritiska funktioner ska identifieras och i anbudsförfrågan ska vid behov inkluderas skyldighet att förbereda sig för att kunna fortsätta verksamheten.

Skadestånd

Enligt JYSE 2014 VAROR ersätts som utgångspunkt bara direkta skador och den övre grän­sen för skadeståndsansvar är fem gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde. Med direkta och indirekta skador avses i JYSE 2014 VAROR en klassificering i direkta och indirekta skador enligt 67 § i köplagen (355/1987). Enligt villkoren tillämpas ovan nämnda ansvarsbegränsningar inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligen eller av grovt vållande, överträtt sekretesskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter.

I en del upphandlingskontrakt kan det vara ändamålsenligt att avvika från det tak för skadestånd som bestäms i JYSE 2014 VAROR. Vill man inte begränsa skadeståndet med en övre gräns för ersättningen ska villkoren 14.4 och 14.5 avlägsnas.

Felanmälan och reklamationstid

JYSE 2014 VAROR anger att leverantören ska underrättas om ett fel inom skälig tid efter att det har upptäckts, men det ges inga närmare tidsfrister för reklamation. De upphandlande enheterna köper varor och tjänster av mycket olika slag med kontrakt baserade på JYSE 2014 VAROR, och de skäliga reklamationstiderna för dem avviker mycket från varandra. Kontraktsparterna måste avtala närmare om reklamationstider om de anser sådana frister vara nödvändiga.

2 Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 VAROR)

1 Definitioner

1.1 Underleverantör

En sådan tredje part som deltar i att uppfylla kontraktsförpliktelser som avses i upphandlingskontraktet.

1.2 Dokument

Till dokument hör bland annat bruksanvisningar, handböcker, anvisningar och andra dokument som behövs för att använda en vara.

1.3 Upphandlingskontrakt

Kontrakt mellan beställaren och leverantören om att leverera varor enligt villkoren i kontraktet. Med upphandlingskontrakt avses dokument som avses i kapitel 21.

1.4 Överlåtelse

Den tidpunkt då en vara har överlämnats till beställaren i enlighet med leveransklausulen.

1.5 Förändring

Överenskommen ändring eller överenskommet tillägg till den ursprungliga omfattningen eller det ursprungliga innehållet i en leverans.

1.6 Avtalsvite

Vite som kontraktsparterna särskilt kommer överens om och som leverantören är skyldig att betala till beställaren vid kontraktsbrott som kontraktsparterna särskilt anger. Beställaren har rätt till avtalsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av ett kontraktsbrott från leverantörens sida.

1.7 Vara

Varor som utgör objekt för upphandlingskontrakt, inklusive tillhörande tjänster, dokument och eventuella immaterialrättigheter i överenskommen omfattning.

1.8 Beställare

Den upphandlande enhet som upphandlar varan utifrån detta upphandlingskontrakt.

1.9 Leverantör

Företag eller annan aktör som har åtagit sig att leverera en vara åt beställaren.

1.10 Riskansvar

Ansvar för att varor förstörs, försvinner, försämras eller minskar av orsaker som inte beror på den andra kontraktsparten.

1.11 Förseningsvite

Vite som leverantören är skyldig att betala beställaren vid förseningar.

1.12 Fel

Om varan inte motsvarar kraven som anges i kapitel 4 är den behäftad med fel.

1.13 Sanktion

Med sanktioner avses sanktioner som införts av en finsk myndighet, Europeiska unionen eller Förenta nationerna.

2 Kontaktpersoner

Båda kontraktsparterna ska utse en kontaktperson med uppgift att kontrollera och övervaka att kontraktet fullgörs och informera om frågor som har med detta att göra. Om inte något annat har avtalats, har en kontaktperson inte rätt att ändra ett kontrakt. En kontraktspart ska genast skriftligt informera den andra kontraktspartens kontaktperson när kontaktpersonen byts ut.

3 Underentreprenad

3.1 Leverantören har totalansvaret för att uppfylla förpliktelser enligt upphandlingskontraktet oberoende av om leverantören använder underleverantörer.

3.2 Leverantören har rätt att använda underleverantörer för sina uppgifter enligt upphandlingsavtalet. Leverantören svarar för underleverantörens andel på samma sätt som för sin egen andel samt svarar för att underleverantören för sin del följer förpliktelserna enligt upphandlingskontraktet.

3.3 Leverantören har inte rätt att byta ut i upphandlingskontraktet namngiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser utan beställarens medgivande.

3.4 Om en i upphandlingskontraktet namngiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser inte kan delta i uppfyllandet av

förpliktelser enligt upphandlingskontraktet av orsaker som inte beror på leverantören, har leverantören rätt att byta ut underleverantören till en när det gäller resurser och kvalitet motsvarande underleverantör, som beställaren godkänner. Beställaren kan låta bli att godkänna en ersättande underleverantör endast på goda grunder. Om leverantören inte inom rimlig tid kan presentera en ersättande underleverantör som beställaren godkänner, har beställaren rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid.

3.5 Leverantören måste på beställarens begäran lämna en redogörelse över de underleverantörer som anlitas.

3.6 Leverantören har på beställarens begäran skyldighet att byta ut en underleverantör som belastas av en obligatorisk grund för uteslutning som avses i lagstiftning gällande offentliga upphandlingar, av en av prövning beroende grund för uteslutning som avses i 81 § 1 mom. 3–11 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016) av en sanktion införd av Europeiska unionen (EU) eller Förenta nationerna (FN) eller av en finsk myndighets sanktion eller beslut om frysning av tillgångar, även om grunden skulle ha uppstått eller sanktionen införts först efter att avtalsförhållandet inletts.

4 Varans beskaffenhet

4.1 Varuslag, antal, kvalitet och varans beskaffenhet i övrigt ska motsvara det som har avtalats. Varan ska också motsvara de uppgifter om den som lämnats till beställaren.

4.2 Har ingenting annat avtalats, ska varan lämpa sig för det ändamål som varor av det slaget vanligen används för eller för det särskilda ändamål som den var avsedd för, om leverantören måste ha varit klar över ändamålet. Kvalitetsmässigt måste varan minst motsvara de prover och mallar som beställaren eventuellt har fått i förväg.

4.3 Varan ska uppfylla kraven i Europeiska unionens direkt tillämpliga rättsakter, lagar och förordningar i Finland samt finländska myndigheters bestämmelser om bland annat konstruktion, utrustning, arbets- och brandsäkerhet samt elsäkerhet.

4.4 Varan ska åtföljas av alla intyg, tillstånd och andra dokument som leverantören har ansvar för att skaffa fram och som är nödvändiga för att varan ska kunna användas.

4.5 Leverantören är skyldig att till beställaren lämna ritningar och instruktioner samt andra uppgifter och dokument som behövs för installation, reparation, service och användning av varan och som ingår i upphandlingen. Informationen och dokumenten ska vara på finska, förutsatt att beställaren inte har godtagit att de levereras på något annat språk.

4.6 Leverantören ska garantera tillgång till service och reservdelar för maskiner och anläggningar till skäliga priser och villkor enligt de rådande förhållandena vid varje tidpunkt. Om inte något annat har avtalats, ska service och reservdelar finnas tillgängliga under en tid som motsvarar varans normala livslängd.

4.7 Med samtycke från beställaren kan leverantören ersätta kontraktsevenliga varor med andra. Ersättningsvarorna ska uppfylla kraven i kontraktet och ha samma beskaffenhet som de ursprungliga varorna. Leverantören är skyldig att leverera en ersättningsvara till högst samma pris som den ursprungliga varan.

5 Pris

5.1 Priset är fast under 12 månader från kontraktens början, om inte något annat har avtalats. I priset ingår inte mervärdesskatt.

5.2 Leverantören debiterar mervärdesskatt enligt gällande lag.

5.3 Priset inkluderar alla kostnader som orsakas av att producera varan och tjänsten. Sådana är bland annat kostnader för resor och inkvartering, dagtraktamenten, övertidsersättningar samt indirekta skatter och avgifter som ska betalas av leverantören när anbudstiden går ut, med undantag för mervärdesskatt.

5.4 Leverantören har inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering.

5.5 Förskottsbetalning är en fast del av upphandlingspriset.

5.6 I sitt pris har leverantören rätt att beakta direkta kostnader som direkt påverkar de varor som levereras åt beställaren och som beror på nya offentliga avgifter som myndigheterna har påfört efter att anbudet lämnades eller på höjningar av befintliga avgifter, under förutsättning att de inte var kända när anbudet lämnades och att leverantören kan visa vad prisändringen grundas på. I dessa fall ändras varans pris från och med den tidpunkt då de ovan nämnda ändringarna trädde i kraft. Denna rätt gäller för leverantören också när priset är fast. Leverantören har på beställarens begäran skyldighet att i priset också beakta förändringar på grund av avskaffande eller minskning av motsvarande avgifter.

5.7 Leverantören har rätt att under kontraktens perioden ändra priset när följande förutsättningar är uppfyllda:

- Prisändringen grundar sig på den allmänna prisutvecklingen
- Grunden för prisändringen har uppkommit efter att upphandlingskontraktet har undertecknats

- Grunden för prisändringen påverkar direkt priset för produkt eller tjänst enligt upphandlingskontraktet
- Grunden för prisändringen beror inte på leverantörens egen verksamhet.

Leverantören ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst tre (3) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av leverantören. Leverantören är skyldig att för beställaren lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.

5.8 Beställaren har motsvarande rätt att under kontraktperioden föreslå ändring av priset när förutsättningarna nämnda i punkt 5.7 uppfylls. Beställaren ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst tre (3) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av beställaren. Beställaren är skyldig att lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.

5.9 Om inte enighet om prisändringen kan nås, har avtalsparterna rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid. Uppsägningen ska göras skriftligt innan de nya priserna träder i kraft. Under uppsägningstiden tillämpas de priser som gällde innan förslaget om prisändring lades fram.

6 Betalningsvillkor

6.1 Leverantören fakturerar beställaren med e-faktura.

6.2 E-fakturan förfaller till betalning 21 dagar efter att en godtagbar faktura har inkommit.

6.3 Om inte något annat har avtalats, har leverantören rätt att fakturera för överenskomna avgifter när varan har levererats. Återkommande avgifter faktureras i efterskott för överenskomna faktureringsperioder. Fakturan ska innehålla specifikation av vad faktureringen grundar sig på.

6.4 Om beställaren inte betalar fakturan senast på förfallodagen, har leverantören rätt att ta ut dröjsmålsränta enligt räntelagen (633/1982) och skäliga inkassokostnader.

6.5 Leverantören har rätt att avbryta fullgörandet av sina förpliktelser i kontraktet, om en klar och ostridig betalning dröjer längre än trettio (30) dagar och den försenade betalningen är väsentlig. Leverantören ska då underrätta beställaren skriftligt om avbrottet

minst femton (15) dagar innan avbrottet verkställs. Beställaren kan också underrättas genast när försummelsen har skett.

6.6 Beställaren har rätt att innehålla betalning bland annat på grund av kostnader för reparation av bristfällig vara och kostnader för anskaffning av en ny motsvarande vara på grund av försenad vara samt kontraktsevenligt förseningsvite eller annat eventuellt avtalsvite och säkerhet för garantitiden samt de räntor som samlats för förskott i försenings- och hävningssituation.

7 Säkerhet

7.1 Om beställaren enligt kontraktet ska betala förskott, är leverantören skyldig att, innan beställaren betalar förskottet, ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som är minst 15 procent högre än förskottet. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att leveranstiden enligt kontraktet har löpt ut. Leverantören ska förlänga giltighetstiden för säkerheten, om leveransen fördröjs.

7.2 Om parterna har kommit överens om säkerhet för garantitiden, är leverantören skyldig att innan garantitiden börjar löpa ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst 15 procent av upphandlingspriset exklusive mervärdesskatt. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att garantitiden har löpt ut.

7.3 Som säkerhet för förskott och garantitid godtas i första hand en banksättning i beställarens namn eller proprieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt eller någon annan säkerhet som beställaren godtar.

7.4 Leverantören svarar för alla kostnader för att ställa säkerhet.

8 Överlåtelse av vara och överföring av riskansvar

8.1 Leverantören ska överlåta varan till beställaren vid den tidpunkt som anges i kontraktet. Varan eller en del av den får inte överlåtas före den överenskomna tidpunkten utan samtycke från beställaren.

8.2 Om inte något annat har avtalats, är leveransklausulen TOP "leverans till den plats som beställaren angett" (TOP den plats beställaren angett, Finnterms 2001).

8.3 Risken överförs till beställaren när varan har överlåtits till beställaren enligt leveransklausulen.

8.4 Om en vara inte överläts vid rätt tidpunkt och det beror på beställaren eller en omständighet från beställarens sida, övergår risken till beställaren när leverantören har utfört det som överlåtelsen kräver av honom och beställaren har underrättats skriftligt. Leverantören får inte försäkra en vara på beställarens kostnad utan samtycke från beställaren, om riskansvaret enligt kontraktet hör till beställaren.

8.5 Leverantören bär risken för varor, delar och tillbehör som beställaren har överlåtit till honom för förvaring, reparation eller vidarebearbetning.

9 Kontroller före leverans, övervakning och mottagningskontroller

9.1 Beställaren har rätt att kontrollera varan innan den överläts.

9.2 Leverantörens förpliktelser och ansvar minskar inte av beställarens kontroller före leverans eller beställarens övervakning.

9.3 Beställaren ska göra en mottagningskontroll så snart som omständigheterna tillåter, när varan har överlåtit. Leveransen anses vara godtagen om inte beställaren reklamerar fel i leveransen inom skälig tid.

9.4 Både leverantören och beställaren har en allmän samverkansskyldighet för att underlätta kontrollerna och mottagningskontrollen. Bådadera kontraktsparterna svarar för sina kostnader i samband med kontrollerna.

9.5 Leverantören ska på egen bekostnad och utan oskäligt dröjsmål undanröja fel som kommer fram vid kontroller och i mottagningskontrollen. Beställaren är inte skyldig att gottgöra leverantören för kostnader som orsakas av att varor och tillbehör har blivit obrukliga eller minskat i värde vid en sedvanlig kontroll.

9.6 Om en vara är defekt, svarar leverantören för alla kostnader som beställaren har för förnyad kontroll, hantering och transport.

10 Dröjsmål

10.1 Om någondera kontraktsparten ser att det kommer att uppstå dröjsmål i sin leverans eller förpliktelse eller anser ett dröjsmål vara sannolikt, ska den försenade parten genast underrätta den andra kontraktsparten skriftligt om dröjsmålet och följderna för möjligheterna att fullgöra kontraktet. Vid dröjsmål från leverantörens sida ska denne meddela beställaren en ny leveranstid så snart som möjligt.

10.2 Med dröjsmål med leveransen jämställs dröjsmål med att installera och ta i bruk en vara samt dröjsmål med uppgifter som behövs för användningen av varan och anges i kontraktet.

10.3 Beställaren har rätt att få förseningsvite om leveransen fördröjs av skäl som beror på leverantören. Beställaren har rätt till förseningsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av leverantörens dröjsmål. Om inte något annat har avtalats, är förseningsvitet en (1) procent av det mervärdesskattefria värdet på den försenade varan för varje påbörjad period om sju (7) dagar som leverantören överskrider den överenskomna fristen. Förseningsvite får tas ut för högst tio (10) veckor. Utöver förseningsvite har beställaren rätt till skade- stånd enligt kapitel 14 för skada som orsakats av leverantörens dröjsmål.

10.4 Om beställaren har betalat förskott och leveransen blir försenad av skäl som beror på leverantören, är leverantören skyldig att betala årlig ränta enligt räntelagen för försenings-tiden för den del av förskottet som motsvarar den försenade varan.

10.5 Beställare har rätt att på grund av försening låta bli att betala varans pris. Beställaren har dock inte rätt att kvarhålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av förseningen.

10.6 Om leverantören dröjer med att fullgöra sin uppgift och förseningen har en väsentlig betydelse för beställaren med tanke på varans slag, har beställaren rätt att på leverantörens bekostnad skaffa motsvarande vara från tredje part som ersättning (rätt till täckningsköp). Beställaren ska sträva efter att meddela leverantören om avsikten att utnyttja rätten innan ersättande vara anskaffas.

10.7 Upphandlingskontrakt kan hävas på grund av väsentlig försening enligt punkt 12.7.

10.8 Beställaren har rätt att på grund av försening av vara innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 10.3, 10.4 och 10.6 enligt punkt 6.6.

11 Garanti

11.1 Garantitiden är 24 månader om inte något annat har avtalats. Garantitiden börjar från och med den dag då varan har överlåtits till beställaren. Om beställaren i mottagningskontrollen konstaterar att varan är behäftad med fel, börjar dock garantitiden först från och med den dagen då leverantören har åtgärdat felet.

11.2 Garantin omfattar alla fel som kommer fram under garantitiden. Garantin omfattar dock inte fel som beror på att varan har använts i strid med användningsinstruktionerna eller på något annat felaktigt sätt.

11.3 Leverantören är skyldig att genast efter att ha blivit underrättad på egen bekostnad undanröja alla fel som kommer fram under garantitiden eller att leverera en ny vara i stället för den defekta. I garantireparationen ingår också att göra ändringar i varudokumentationen till följd av reparationen.

11.4 Om ingenting annat har avtalats, förlängs garantitiden med den tid som varan inte har kunnat användas på grund av felet. Garantitiden är dock högst dubbelt så lång som den ursprungliga garantitiden.

11.5 Om det upptäckts ett fel på en vara under garantitiden och det finns grundad anledning att anta att även andra varor kommer att ha samma fel (typfel), är leverantören skyldig att reparera felet på alla varor som är levererade och kommer att levereras.

11.6 Beställaren ska lämna en vara för garantireparation till en plats i Finland som anvisas av leverantören. Leverantören ska stå för kostnaderna för garantireparationen och för utgifterna för att lämna in varan för garantireparation och för att lämna tillbaka den.

11.7 Om leverantören inte uppfyller sina garantiförpliktelser inom en skälig tid efter att beställaren har reklamerat felet, har beställaren rätt att låta en tredje part göra nödvändiga reparationer och kräva de uppkomna kostnaderna från leverantören som skadestånd enligt kap. 14. Då ska beställaren i förväg underrätta leverantören om att varan kommer att repareras hos en tredje part. Beställaren har också rätt att kräva prissänkning i stället för reparation.

11.8 Även efter garantitiden är leverantören skyldig att på sin bekostnad, genast efter att ha blivit underrättad, undanröja de fel på en vara som fanns på varan när risken överfördes till beställaren och som beställaren rimligen inte kunde ha upptäckt vid mottagningskontrollen eller under garantitiden.

12 Fel, prissänkning och hävning av kontrakt

12.1 Om en vara är behäftad med fel eller inte ska bedömas på grundval av hur den är beskaffad när risken övergår till beställaren. Leverantören svarar för fel som finns på varan vid den tidpunkten, även om felet upptäcks först senare.

12.2 Om varan är behäftad med fel, ska beställaren anmäla felet till leverantören inom rimlig tid från det att felet observerats eller från när det borde ha observerats.

12.3 Leverantören är skyldig att meddela beställaren om att felanmälan mottagits och om att åtgärder inletts senast inom 14 dagar från det att anmälan mottagits.

12.4 Om det upptäcks ett fel på varan och felet hindrar att varan börjar användas för sitt ändamål, har beställaren rätt att låta bli att betala köpeskillingen fram till dess att leverantören har undanröjt felet.

12.5 Om varan är behäftad med fel ska leverantören på egen bekostnad utreda orsaken till felet och rätta till det genast. Leverantören befrias från ansvar genom att visa att felet inte beror på en omständighet som leverantören ansvarar för. I sådant fall har leverantören rätt att debitera för utredning och reparation av felet enligt sin vanliga prislista.

12.6 Om leverantören inte har rättat till felet eller bytt ut varan enligt överenskomna villkor, har beställaren rätt till prisnedsättning från leverantören.

12.7 Båda kontraktsparterna har rätt att häva upphandlingskontraktet helt eller delvis, om den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser enligt kontraktet eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att ske. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas bland annat att varan inte motsvarar det som parterna avtalat om och att felet eller dess konsekvenser för beställaren är större än ringa och att felet inte rättas till genast trots att beställaren har påpekat felet eller att felen är återkommande. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas också om en kontraktspart är väsentligt försenad med sina uppgifter eller om dröjsmålen är återkommande.

12.8 Om beställaren har betalat förskott, ska leverantören vid hävande av kontraktet betala tillbaka förskottet till beställaren och ränta uträknad enligt räntelagen från den dag då förskott betalades till återbetalningsdagen.

12.9 Om ett fel som beror på leverantören inte kan åtgärdas eller leverantören inte rättar felet inom en skälig tid, har beställaren rätt att på leverantörens bekostnad låta en tredje part reparera varan eller skaffa motsvarande ersättande vara från tredje part (rätt till täckningsköp). Beställaren ska sträva efter att meddela leverantören om avsikten att utnyttja rätten innan täckningsinköp görs.

12.10 Beställaren har rätt att på grund av felaktig vara innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 12.6, 12.8 och 12.9 enligt punkt 6.6.

13 Force majeure

13.1 Som befrielsegrund (force majeure) betraktas en ovanlig händelse som förhindrar att kontraktet fullgörs och påverkar fallet och som har inträffat efter det att kontraktet ingicks och som avtalsparterna inte haft någon orsak att beakta när de ingick kontraktet. Dessutom ska händelsen vara oberoende av kontraktsparterna och dess hindrande effekt inte kunna undanröjas utan oskäliga merkostnader eller oskälig tidsförlust. Sådana

händelser kan vara krig, uppror, inre oroligheter, myndigheters rekvisition eller beslag för offentligt behov, import- eller exportförbud, naturkatastrof, avbrott i den allmänna samfärdseln eller energidistributionen, strejk eller annan arbetskonflikt eller eldsvåda eller någon annan omständighet med lika betydande och ovanliga verkningar som är oberoende av kontraktsparterna.

13.2 En underleverantörs dröjsmål betraktas som befrielsegrund bara om underleverantörens dröjsmål beror på ett hinder som avses i punkt 13.1 och en annan underleverantör inte kan anlitas utan oskälig tidsförlust eller kostnader.

13.3 Om fullgörandet av en förpliktelse i kontraktet fördröjs på grund av ett oöverstigligt hinder, ska tiden för att fullgöra förpliktelsen förlängas så mycket som det kan anses skäligt med beaktande av alla omständigheter som påverkar fallet.

13.4 Kontraktsparterna ska genast underrätta varandra om att ett oöverstigligt hinder har inträffat och när det har upphört. Senast därefter ska de avtala om hur hindret har påverkat leveransen.

13.5 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om fullgörandet av kontraktet fördröjs med mer än fyra (4) månader på grund av att det oöverstiglilla hindret fortsätter att råda.

14 Skadestånd

14.1 Beställaren och leverantören har rätt att få skadestånd vid direkt skada som beror på den andra partens kontraktsbrott.

14.2 Om kontraktet upphör på grundval av kapitel 15 av orsaker som beror på leverantören och beställaren åsamkas skada av detta, har beställaren rätt att få skadestånd för skada som orsakats av att kontraktet upphör i förtid.

14.3 Beställaren har rätt att få skadestånd för dröjsmål eller någon annan skada som beror på leverantörens kontraktsbrott, till den del skadebeloppet är större än förseningsvitet till beställaren eller annat avtalsvite som kontraktsparterna kommit överens om separat.

14.4 Om inget annat har överenskommit är kontraktspartens ersättningsansvar högst fem (5) gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde.

14.5 Med upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde avses värdet på de varor som utgör objekt i upphandlingskontraktet mellan beställaren och leverantören. Vid ramarrangemang är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde det sammanlagda

värdet av de anskaffningar som beställaren har gjort och kommer att göra från leverantören inom ramarrangemanget. För upphandlingskontrakt eller ramarrangemang av fortlöpande karaktär är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde de genomsnittliga inköpen under en månad multiplicerat med det antal månader som motsvarar kontraktstiden. För upphandlingskontrakt som gäller tills vidare bestäms upphandlingens värde efter 48 månaders kontraktstid. Om skadan inträffar under optionsperioden, beaktas vid beräkning av upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde månaderna i såväl den egentliga kontraktstiden som optionsavtalsperioden.

14.6 Ansvarsbegränsningarna enligt detta kapitel tillämpas inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligt eller av grovt vållande, överträtt sekretesskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter. I sådana fall har den skadelidande parten rätt till ersättning också för indirekt skada.

15 Avslutande av upphandlingskontrakt i särskilda situationer

15.1 Beställaren har rätt att säga upp ett upphandlingskontrakt med omedelbar verkan om varuleverantören belastas av en obligatorisk grund för uteslutning som avses i lagstiftning gällande offentliga upphandlingar, av en av prövning beroende grund för uteslutning som avses i 81 § 1 mom. 3–11 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016), av en sanktion införd av Europeiska unionen (EU) eller Förenta nationerna (FN) eller av en finsk myndighets sanktion eller beslut om frysning av tillgångar, även om grunden skulle ha uppstått eller sanktionen införts först efter att avtalsförhållandet inletts.

15.2 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan, om leverantörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det inte kan antas att leverantören kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt kontraktet och någon tillförlitlig information om hur förpliktelserna ska fullgöras inte ges. Uppsägningen ska göras inom rimlig tid efter det att beställaren fick kännedom om uppsägningsgrunden.

15.3 Innan beställaren säger upp kontraktet med punkt 15.1 eller 15.2 som grund är han skyldig att påpeka omständigheterna för leverantören och ge denne möjlighet att lämna ett klarläggande inom en skälig tid.

15.4 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan, helt eller delvis, om det i upphandlingskontraktet har gjorts en väsentlig förändring som med stöd av upphandlingslagstiftningen skulle ha krävt ett nytt upphandlingsförfarande.

15.5 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan, om inget upphandlingskontrakt skulle ha slutits med leverantören, på grund av att

Europadomstolen i ett förfarande enligt artikel 258 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt har konstaterat att den allvarligt brutit mot sina skyldigheter enligt grundfördragen och upphandlingsdirektiven.

15.6 Om beställaren säger upp kontraktet med punkterna 15.1, 15.2, 15.4 eller 15.5 som grund, har leverantören rätt att få full betalning för de varor som han har levererat fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.

16 Immateriella rättigheter

16.1 Immateriella rättigheter till en vara eller tillhörande dokumentation överförs inte till beställaren, om inte något annat har avtalats. Allt material som beställaren och leverantören överlåter till varandra före eller efter kontraktet förblir överlåtarens egendom. Beställaren har dock oåterkallelig rätt att använda material som har överlåtits av leverantören för ändamål som gäller varans användning. Användningsrätten inkluderar rätt att använda, kopiera och ändra materialet samt att göra eller låta göra ändringar i det. Vid ändringar i det material som har överlåtits av leverantören ska beställaren se till att leverantörens affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas, oberoende av om ändringarna görs av beställaren eller av någon annan. Beställaren har rätt att lämna över materialet med samma rättigheter och skyldigheter till den som övertar dennes uppgifter.

16.2 Leverantören svarar för att de varor som levererats eller materialet om dem, när de används kontraktsevenligt, inte kränker tredje parts rätt till patent, upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter som gäller i Finland.

16.3 Leverantören är skyldig att bemöta kraven på beställarens vägnar och på egen bekostnad, om det reses immaterialrättsliga krav mot beställaren på grund av användningen av varan eller materialet om den. Leverantören svarar gentemot beställaren för att immaterialrättsliga krav eller förpliktelser i fråga om varan eller materialet om den inte åsamkar beställaren rättegångskostnader, skadeståndskostnader eller andra kostnader gentemot tredje part eller övriga förpliktelser gentemot tredje part.

17 Sekretess

17.1 Kontraktsparterna förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de får av varandra, om de enligt lag är sekretessbelagda, och att inte använda dem för andra ändamål än de som avses i kontraktet.

17.2 Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndighet eller andra parter på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

17.3 Leverantören får inte använda kontraktet eller beställarens namn i marknadsföring utan samtycke från beställaren. Om inte något annat har avtalats, får leverantören dock utnyttja kontraktet som referens vid anbud till en upphandlande enhet som avses i upphandlingslagstiftningen.

17.4 Förpliktelser som avses i detta kapitel fortsätter också efter kontraktperioden.

18 Överföring och ändring av kontrakt samt option

18.1 Leverantören får inte utan samtycke från beställaren föra över kontraktet till tredje part, inte ens delvis. Beställaren har rätt att föra över kontraktet till en sådan tredje part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

18.2 Ändringar i kontraktet ska göras skriftligt. Också ändringar i elektroniskt format betraktas som skriftliga kontraktsändringar.

18.3 Ändringar i varan och hur de påverkar leveranstidplanen eller priset ska parterna komma överens om skriftligt innan åtgärderna vidtas.

18.4 Om upphandlingen innehåller en option bestämmer beställaren hur den ska användas. På optionen tillämpas villkoren i upphandlingskontraktet.

19 Biståndsskyldighet när leverantör byts

19.1 När leverantör byts ut är leverantören skyldig att bistå beställaren med att överföra kontraktsförpliktelserna till den nya leverantören. Leverantören har då rätt att debitera för merarbetet enligt sin prislista.

19.2 Biståndsskyldigheten börjar redan innan kontraktet löper ut, när det har sagts upp eller hävts för att löpa ut eller när beställaren meddelar att han kommer att starta en upphandling som gäller varor enligt kontraktet. Om inget annat överenskommit fortgår skyldigheten som längst fram till dess att 12 månader har förflutit sedan kontraktet löpte ut.

20 Meningskiljaktigheter och tillämplig lag

20.1 Frågor som gäller kontraktet ska i första hand avgöras genom ömsesidiga förhandlingar.

20.2 Om tvisten inte kan lösas genom förhandlingar, ska meningsskiljaktigheterna hänskjutas till en allmän underrätt på beställarens hemort.

20.3 Finländsk lag tillämpas på kontraktet. Bestämmelserna om lagval i finländsk lag tillämpas dock inte på kontraktet liksom inte heller FN-konventionen om internationella köp (CISG).

21 Kontraktshandlingarnas prioritetsordning

21.1 Kontraktshandlingarna kompletterar varandra. Är handlingarna sinsemellan motstridiga ska de gälla i följande ordning, om inte något annat har avtalats:

1. Kontrakt
2. Anbudsförfrågan
3. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 VAROR)
4. Anbudet



VALTIOVARAINMINISTERIÖ
FINANSMINISTERIET

FINANSMINISTERIET

Snellmansgatan 1 A
PB 28, 00023 STATSRÅDET
Telefon 0295 160 01
finansministeriet.fi

ISSN 1797-9714 (pdf)

ISBN 978-952-367-916-0 (pdf)

April 2022